



## Antrag um Mitgliedschaft im Maschinenring Burggrafenamt

Der/die Unterfertigte.....,  
geb. am ..... in der Gemeinde ..... und  
wohnhaft in der Gemeinde..... (Plz.....),  
Straße..... Nr. ...., Inhaber/in des  
Landwirtschaftsbetriebes .....  
in der Gemeinde ..... (Plz.....),  
Straße..... Nr. ....

**Steuernummer:**

**MwSt.-Nummer:**

Tel. .... Fax .....

Handy ..... E-mail .....

Zutreffendes ankreuzen:

Mitglied des SBB:	<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nein
Bauernversichert:	<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nein
In der Handelskammer eingetragen:	<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nein
Steuersystem:	<input type="checkbox"/> Pauschal	<input type="checkbox"/> Normal

### ersucht

um Aufnahme als Mitglied in den Maschinenring „Burggrafenamt“ mit Sitz in Lana, Zollstraße 6. Er/sie verpflichtet sich, die Ziele und Zwecke des Maschinenringes zu fördern, das Statut des Maschinenringes, sowie Beschlüsse der Mitgliederversammlung, des Vorstandes und des Schiedsgerichtes einzuhalten.

Hochachtungsvoll

\_\_\_\_\_  
(Unterschrift)

\_\_\_\_\_  
(Datum)

## Maschinen

Der/die Unterfertigte **bietet** den Einsatz folgender Maschine(n) im

Obstbau  Weinbau  Forstwirtschaft  Grünlandwirtschaft

.....  
.....  
.....

Dienstleistungen der SAM (Maschinenring Service) übernehmen:

Forstwirtschaft

Sommerdienst

Winterdienst

### Hinweise zur Datenverarbeitung Informationspflichten, gemäß Art. 13 und 14 DSGVO 679/2016

#### 1. Name und Kontaktdaten des für die Verarbeitung Verantwortlichen

Landesverband Südtiroler Maschinenringe  
Innsbruckerstraße 27  
39100 Bozen  
[Suedtirol@maschinenring.it](mailto:Suedtirol@maschinenring.it)  
+39 0471 188 65 71

#### 2. Erhebung und Speicherung personenbezogener Daten sowie Art und Zweck und deren Verwendung

Folgende personenbezogenen Daten werden verarbeitet:

Anagrafische Daten (Vor- und Nachname, Geburtsdatum und Geburtsort, Wohnort und/ oder Rechnungsanschrift, Hofname) zum Zweck des Führens des Registers der Mitglieder, sowie der Erledigung der gesetzlichen Pflichten; Kontaktdaten (Emailadresse, Telefon- und Faxnummer) zum Zweck der Kommunikation zwischen Maschinenring Südtirol – bzw. dessen Bezirksbüros – und den Mitgliedern, dem Zustellen von Einladungen sowie der Erledigung der gesetzlichen Pflichten; die Größe des Hofes, dessen Tätigkeitsbereich und dem vorhanden Maschinenpark zur Erfassung im Mitgliederverzeichnis; das gewählte Versicherungs- und Mehrwertsteuersystem zur korrekten Erbringung der Dienstleistungen zu Gunsten der Mitglieder; Bankdaten für die Durchführung des SEPA Einzuges, sofern Ihre ausdrückliche Zustimmung hierfür besteht; evtl. Mitgliedschaft beim Bauernbund; Fotos Ihrer Person und/ oder Ihres Hofes für die Verwendung in den Medien des Maschinenrings.

Die personenbezogenen Daten werden direkt bei der betroffenen Person erhoben und für die Dauer der Mitgliedschaft aufbewahrt. Eine weitergehende Speicherung und Verarbeitung der Daten erfolgt nur aufgrund der Erfüllung gesetzlicher (Art. 6, Abs. 1, lit. c, DSGVO) oder vertraglicher (Art. 6, Abs. 1, lit. b, DSGVO) Verpflichtungen.

### **3. Weitergabe von Daten an Dritte**

Eine Übermittlung der Daten erfolgt nur aufgrund der Erfüllung gesetzlicher (Art. 6, Abs. 1, lit. c, DSGVO) oder vertraglicher (Art. 6, Abs. 1, lit. b, DSGVO) Verpflichtungen. Dabei können Ihre Daten folgenden Organisationen oder Institutionen mitgeteilt werden: Agentur für Einnahmen, externe Dienstleister für den Versand von Drucksorten auf dem Postweg, andere externe Dienstleister, welche als Auftragsverarbeiter für den Maschinenring tätig sind, an Partnerfirmen, wenn Sie sich für einer Einkaufsgemeinschaft des Maschinenrings beteiligt haben.

Eine Übermittlung Ihrer persönlichen Daten an Dritte zu anderen als den oben aufgeführten Zwecken findet nicht statt.

### **4. Gemeinsam für die Verarbeitung Verantwortliche**

Für die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten sind gemeinsam Verantwortlich: Landesverband Südtiroler Maschinenringe, Innsbruckerstraße 27, 39100 Bozen; Maschinenring Pustertal, St. Lorenzner Straße 8, 39031 Bruneck; Maschinenring Bezirk Bozen, Innsbruckerstraße 27, 39100 Bozen, Maschinenring Eisacktal/Wipptal, Konrad Lechner Straße 4/A, 3940 Vahrn; Maschinenring Burggrafenamt, Zollstraße 6, 39011 Lana, Maschinenring Vinschgau, Dr. H. Vögele Straße 7, 39028 Prad Schlanders, Maschinenring Unterland/ Überetsch, Ballhausring 12, 39044 Neumarkt, Maschinenring Service, Innsbruckerstraße 27, 39100 Bozen.

### **5. Betroffenenrechte Sie haben das Recht:**

Gemäß Art. 7 Abs. 3 DSGVO Ihre einmal erteilte Einwilligung jederzeit gegenüber uns zu widerrufen; gemäß Art. 15 Auskunft über Ihre von uns verarbeiteten personenbezogenen Daten zu verlangen, in den Grenzen des geltenden Berufsgeheimnisses zu Lasten des Rechtsinhabers; gemäß Art. 16 DSGVO unverzüglich die Berichtigung unrichtiger oder Vervollständigung Ihrer bei uns gespeicherten personenbezogenen Daten zu verlangen; gemäß Art. 17 DSGVO die Löschung Ihrer bei uns gespeicherten personenbezogenen Daten zu verlangen, soweit die Verarbeitung nicht zur Erfüllung einer rechtlichen Verpflichtung, aus Gründen des öffentlichen Interesses oder zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen erforderlich ist; gemäß Art. 18 DSGVO die Einschränkung der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten zu verlangen, soweit die Richtigkeit der Daten von Ihnen bestritten wird, die Verarbeitung unrechtmäßig ist, Sie aber deren Löschung ablehnen; gemäß Art. 20 DSGVO Ihre personenbezogenen Daten, in den Grenzen des geltenden Berufsgeheimnisses, in einem strukturierten, gängigen und maschinenlesebaren Format zu erhalten oder die Übermittlung an einen anderen Verantwortlichen zu verlangen; gemäß Art. 77 DSGVO sich bei einer Aufsichtsbehörde zu beschweren.

### **6. Widerspruchsrecht**

Die Gemeinsam für die Verarbeitung Verantwortlichen informieren Sie mittels Email und/ oder SMS über Veranstaltungen und Angebote in den jeweiligen Zuständigkeitsbereichen. Dies erfolgt ausschließlich im Sinne der statutarisch festgelegten Ziele im Interesse der Mitglieder. Sind Sie damit nicht einverstanden, können Sie sich dem Versand der Informationen widersprechen, indem Sie eine formfreie Email an [suedtirol@maschinenring.it](mailto:suedtirol@maschinenring.it) senden.

Datum.....

Unterschrift des Mitglieds.....

**Bitte bringen Sie das Antragsformular persönlich zu den angegebenen Bürozeiten vorbei, dann können evtl. Unklarheiten geklärt, und weitere Informationen gegeben werden.**

Maschinenring – Zollstraße 6 – 39011 Lana

Creditor-Id: IT780010000091040350216



Mandatsreferenz – vom Zahlungsempfänger auszufüllen  
Référéncie du mandat – à compléter par le créancier  
Riferimento del mandato – da indicare a cura del creditore  
Mandate reference – to be completed by the creditor

### SEPA-Lastschrift-Mandat

Mit der Unterzeichnung des SEPA-Lastschrift-Mandates ermächtige ich den Zahlungsempfänger, die Zahlung von meinem Konto mit SEPA-Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise ich mein Finanzinstitut an, die Zahlung meinem Konto zu belasten.

Hinweis: Ich kann innerhalb von 8 Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Rückerstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem Finanzinstitut vereinbarten Bedingungen.

### Mandat de prélèvement SEPA

En signant ce formulaire de mandat, vous autorisez le créancier à envoyer des instructions à votre banque pour débiter votre compte, et votre banque à débiter votre compte conformément aux instructions du créancier.

Note: Vous bénéficiez d'un droit à remboursement par votre banque selon les conditions décrites dans la convention que vous avez passée avec elle. Toute demande de remboursement doit être présentée dans les 8 semaines suivant la date de débit de votre compte.

### Mandato per addebito diretto SEPA

La sottoscrizione del presente mandato comporta l'autorizzazione del creditore a richiedere alla banca del debitore l'addebito de suo conto e l'autorizzazione alla banca del debitore di procedere a tale addebito conformemente alle disposizioni impartite del creditore.

Nota: Il debitore ha diritto di ottenere il rimborso dalla propria Banca secondo gli accordi ed alle condizioni che regolano il rapporto con quest' ultima. Se del caso, il rimborso deve essere richiesto nel termine di 8 settimane a decorrere dalla data di addebito in conto.

### SEPA Direct Debit Mandate

By signing this mandate form, you authorize the creditor to send instructions to your bank to debit your account and your bank to debit your account in accordance with the instructions from the creditor.

Note: As part of your rights, you are entitled to a refund from your bank under the terms and conditions of your agreement with your bank. A refund must be claimed within 8 weeks starting from the date on which your account was debited.

Zahlungsart/Type de paiement/  
Tipo di pagamento/Type of payment

Wiederkehrend/Répétitif/  
Ricorrente/Recurrent

Einmalig/Ponctuel/  
Singolo/One-off

Name des Zahlungspflichtigen/  
Nom du débiteur/Nome del debitore/  
Name of the debtor

Name und Vorname/Nom et prénom /Nome e cognome/Name and first name

Anschrift/Votre adresse/  
Indirizzo/Your address

Strasse und Hausnummer/Numéro et nom de la rue/Via e numero civico/  
Street name and number

Postleitzahl und Ort/Case postale et ville/Codice postale e località/  
Postal code and City

Finanzinstitut/Nom de la banque/  
Nome della banca/Name of bank

BIC/SWIFT (Bank Identifier Code)

Konto/Les coordonnées de votre compte/  
Conto di addebito/Your account number

IBAN (International Bank Account Number)

Name des Vertragspartners des Zahlungspflichtigen  
Nome della controparte di riferimento del debitore

Falls Sie eine Zahlung aufgrund einer Vereinbarung zwischen dem Zahlungsempfänger und einer anderen Person tätigen (z.B. wenn Sie eine Rechnung dieser anderen Person bezahlen), tragen Sie bitte den Namen dieser Person hier ein.

Se si effettua un pagamento relativo a un contratto tra il Creditore e un altro soggetto diverso dal debitore indicato nel presente mandato (ad es. pagamento di fatture intestate a terzi) indicare il nominativo di tale soggetto.

Unterschrift(en)/Signature(s)/  
Firma/e/Signature(s)

Ort und Datum/Lieu et date/Luogo e data/Location and date

Bank:

Ort:

Firma/e/Signature(s)/ Firma/e/Signature(s)